



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
AREA DEL PERSONALE

RECTOR'S DECREE NO. 592 DATED 05.05.2023

Selection procedure to fill 1 ASSOCIATE professor vacancy to be covered by mobility, pursuant to Article 7, paragraphs 5-bis, 5-ter and 5-quater, of Law no. 240 of 2010 and the University Regulations issued by Rector's Decree no. 2069 of 21.12.2022.

THE RECTOR

- HAVING REGARD to Law no. 240 of 30.12.2010;
- HAVING REGARD to the code for the protection of personal data issued by Legislative Decree 196/2003;
- HAVING REGARD to Presidential Decree no. 487 of 09.05.1994, as amended;
- HAVING REGARD to Rector's Decree 2069 dated 21.12.2022 issuing the Regulation of the University of Bologna governing the mobility call for full and associate professors pursuant to article 7, paragraphs 5-bis, 5-ter and 5-quater Law 240/2010;
- HAVING REGARD to Article 19 of Legislative Decree 33/2013, as amended by Article 18 of Legislative Decree 97/2016, on the obligation to disclose calls for applications and the assessment criteria adopted by Committees;
- HAVING REGARD to the code of ethics and conduct issued by Rector's Decree no. 1408 of 01.10.2014;
- HAVING REGARD to Ministerial Decree no. 855 of 30.10.2015 on the redetermination of competition sectors;
- HAVING REGARD to the requests to fill vacant posts submitted by the Departments;
- HAVING REGARD to the resolution adopted by the Board of Governors on 24.03.2023;
- HAVING ASCERTAINED that sufficient funds are available;

DECREES

Art. 1

Selection procedure to be filled by mobility

The selection procedure is hereby announced to fill 1 associate professor position to be filled through **mobility** pursuant to of Article 7, paragraphs 5-bis, 5-ter and 5-quater, of Law no. 240 of 2010 and of the University Regulations issued by R.D. no. 2069 of 21.12.2022, as reported below:

DIT - DEPARTMENT OF INTERPRETING AND TRANSLATION
REF. A7C5I2023/1607/R23
COMPETITION SECTOR: 10/I1 - SPANISH AND SPANISH-AMERICAN LANGUAGES,
LITERATURES AND CULTURES
SUBJECT GROUP: L-LIN/07 - LANGUAGE AND TRANSLATION - SPANISH



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
AREA DEL PERSONALE

Posts: 1 Place of employment: Forlì

TEACHING, RESEARCH AND THIRD MISSION ACTIVITIES TO BE MET BY THE PROJECT ACCOMPANIED BY RELATED MOTIVATION

TEACHING ACTIVITIES

Coverage of course units in:

'Spanish Language and Communication' or 'Language and Culture of Spanish-speaking Countries' of the new degree programme (active from 23/24) in Languages and Technologies for Intercultural Communication, Spanish Language and Culture II and Spanish Language and Culture III of the degree programme in Intercultural and Linguistic Mediation. All of these course units are taught by contract teachers, in the absence of tenured teachers.

RESEARCH ACTIVITY

DIT has a deep-rooted tradition of excellent research on the grammar of the Spanish language, both in the descriptive and contrastive fields and in the field of linguistic historiography in Italian- and Spanish-speaking contexts. The research carried out has led DIT to be a recognised national and international reference point through the winning of PRIN, FARB and other European competitive projects, resulting in the establishment of national and international inter-university research groups such as the Contrastive Linguistics Research Group (LICEI), the Inter-University Research Centre on the History of Linguistic Teaching (CIRSIL) and the portal of Spanish-Italian Contrastive Linguistics (Contrastiva.it). The DIT research activities continue the tradition and consolidate the development of the following areas:

- Theory and practice of teaching Spanish to Italian speakers;
- Contrastive lexicography of Italian and Spanish languages;
- History and practice of language teaching;
- Grammaticography of Italian and Spanish languages.

THIRD MISSION ACTIVITIES

Participation in Paths for educational and career guidance (PCTO) and other types of collaborative projects with local high schools in which Spanish is a curricular language. Dissemination of educational research in training courses for school teachers.

PROJECT EVALUATION CRITERIA

- Congruence of the project proposal:
congruence of the project proposal with the teaching, research and third mission activities expressed by the academic department.
- Clarity, completeness and feasibility of the project proposal:
clarity, completeness and feasibility of the project proposal, also in terms of its impact on the needs of the academic department as set out in this call in terms of teaching, research and third mission activities and the possible degree of interdisciplinary integration with other scientific fields represented at the same academic department.
- Level of competence and scientific qualification of the candidate
level of competence and scientific qualification of the candidate for the implementation of the project proposal, documented in the candidate's CV.

Art. 2

Admission requirements for the mobility procedure

1. The following persons may participate in the mobility procedures:

a) associate professor, with at least five years of service on the deadline of the call for applications, at other universities in the category corresponding to the one being advertised;

Teachers' Legal Status Unit | Office for Lectureship Competitions

Piazza Verdi, 3 | 40126 Bologna | Italy | Tel. + 39 051 2082033 | apos.concorsidocenti@unibo.it



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
AREA DEL PERSONALE

b) scholars permanently engaged abroad in research or teaching activities, who has held an equivalent academic position in foreign universities for at least five years on the deadline of the procedure, on the basis of the equivalence tables set out in Ministerial Decree No. 662 of 1 September 2016 and subsequent amendments;

c) research managers or first researchers in public research bodies or researchers on a permanent contract, or on a fixed-term contract pursuant to Article 1, paragraphs 422 et seq. of Law no. 205 of 27 December 2017, of the Scientific Institute for hospitalisation and health care (IRCCS) which carry out translational, pre-clinical and clinical research, provided that they have been in service for at least five years at the date of expiry of the procedure at the institution to which they belong and possess the national scientific qualification for the competition sector and the category to which the mobility procedure refers.

2. Applicants who, at the time of submitting their application, have a degree of kinship or affinity up to and including the fourth degree with a professor of the Department that seeks to fill a vacancy or of the entity making the call or with the Rector, the Director General or a member of the Board of Governors of the University, may not take part in the mobility selection.

3. If the procedure provides for the performance of clinical care activities as an integral part of the teaching and research activities, the candidate must confirm that he or she meets the additional requirements pursuant to the applicable agreement. Said requirements are indicated in the relevant job description given in art. 1 of this call for applications. The requirements pursuant to the applicable agreement must be met by the deadline for submitting the application. In the event that the requirements for performing clinical care activities include a degree and a specialisation degree, and one or both of them were obtained abroad, the candidate must indicate in their curriculum vitae that they have obtained the statement of equivalence pursuant to Article 38, paragraph 3 of Legislative Decree 165/2001.

4. The candidate must meet the requirements provided for by this article by the deadline for submitting the application.

Any subsequent changes affecting the requirements for participation must be notified promptly to the Office for Lectureship Competitions.

5. Candidates are accepted on a provisional basis. By reasoned decision, the Rector may exclude applicants from the procedure at any time for failing to meet the relevant requirements.

Art. 3 **Online application**

1. Applications to participate in the mobility selection **must be submitted online, under penalty of exclusion**, using the dedicated IT application available at the following link:

<https://pica.cineca.it/unibo/mobassrif1607-2023/>

2. This is the only valid method to submit applications and the documents considered useful to participate in the selection procedure.

3. Participation in the selection is only possible after self-registering with the system using an email account, which does not need to be a certified email account.



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
AREA DEL PERSONALE

4. The candidate must enter all the information required to prepare the application and attach the related documents in PDF format. The application form must be completed in full, as specified by the online procedure.
5. The online application allows the documents in draft mode to be saved up until the deadline for submitting the application. Please note: The “draft” status does not indicate submission of the application. In order to confirm that they wish to proceed with the application, candidates must ensure that the status of their application is “submitted”. Therefore, only applications showing the “submitted” status by the relevant deadline will be considered for the purpose of participating in the procedure and consequently sent to the Committee to be assessed. The date of online submission of the application is certified by the IT system, which issues a receipt that is sent automatically to the candidate via email upon submission of the application.
6. After completing the application and adding all the relevant attachments, the candidate must ensure that they click on “submit”. Completion of the application process will be indicated by the change in the application status, which will switch from “draft” to “submitted”. On completing the application process, the candidate will receive an automatic email confirming submission of their application.
7. After the deadline for submitting the application, the system will no longer allow the electronic form to be accessed or submitted.
8. The application must be prepared and submitted online **by and no later than 11.59 p.m., Italian time, on the thirtieth day following that of publication of the call for mobility applications on the University website.** Each application will be assigned an identification number that, together with the competition code indicated by the IT application, must be specified in all subsequent communications.
9. Users can access the UNIBO website (<https://bandi.unibo.it/docenti/procedure-di-mobilita-per-la-chiamata-di-professori-di-i-e-ii-fascia>) to consult a brief “Practical guide for completing the application on the PICA platform”.

Art. 4

Declarations to be made to participate in the mobility procedure

1. Candidates, aware of the criminal penalties for making false declarations or preparing or using false documents, as referred to in Article 76 of Presidential Decree no. 445 of 28 December 2000, must indicate and/or provide the following in their applications:
 - Department, competition sector and subject group for which they apply;
 - Declaration of consent to the processing of their personal data and authorisation to use said data;
 - Their personal identification and contact details;
 - Their qualifications as needed to participate in the selection. In particular, the candidate must indicate that they meet the subjective requirement, among those provided for in Article 2, paragraph 1, which allows admission to the procedure, including the further requirements, if any, pursuant to the applicable agreement;
 - Declarations regarding their enjoyment of civil and political rights in their home country, and regarding any criminal convictions and/or pending criminal trials or proceedings;
 - Declaration regarding any degree of kinship or affinity up to and including the fourth degree with a professor of the Department that seeks to fill a vacancy or of the entity making the call



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
AREA DEL PERSONALE

or with the Rector, the Director General or a member of the Board of Governors of the University.

- That they agree to notify the Office for Lectureship Competitions about any subsequent changes with regard to meeting the requirements to participate in the procedure;
- Declaration of status regarding military obligations (only for male Italian citizens).
- Declaration regarding any removal or dismissal from employment with a Public Administration for persistent poor performance, or declaration that they have never been dismissed from public employment pursuant to Article 127, paragraph 1, point d) of the Consolidated Act governing the Statute of Civil State Employees, approved by Presidential Decree no. 3 of 10 January 1957, or that they have never been dismissed for disciplinary reasons, including those specified in Article 21 of Legislative Decree 29/93;
- Declaration regarding their knowledge of Italian;
- Declaration regarding periods of involuntary suspension from research activities, with particular reference to the performance of parental duties;
- Declaration accepting the methods of disclosure and publication of the documents related to the procedure;

2. The following must be attached to the application to participate in the procedure:

- a) Photocopy of a valid ID document;
- b) The curriculum (in either Italian or English). The curriculum vitae, duly signed and dated, must contain a declaration in lieu of certification, pursuant to Articles 46 and 47 of Presidential Decree 445/00, confirming possession of all the qualifications indicated therein. If the call for applications provides for the performance of clinical care activities under specific agreements, the candidate's curriculum vitae must confirm that he or she meets the additional requirements pursuant to the applicable agreement. The University has prepared a CV template to facilitate assessment by the Committee, which is available on the University website (<https://bandi.unibo.it/docenti/procedure-di-mobilita-per-la-chiamata-di-professori-di-i-e-ii-fascia>) together with this call for applications;
- c) the project proposal drawn up by the candidate to meet the specific teaching, research, third mission requirements and, where foreseen, care activities, using the model in Annex A). (Annex required under penalty of exclusion)

Art. 5

Withdrawal of candidates from the procedure

1. Candidates may withdraw from the selection procedure by sending an email to the Office for Lectureship Competitions at the address apos.concorsidocenti@unibo.it, attaching a signed declaration in PDF format and a photocopy of a valid ID document.

Art. 6

Selection procedure.

1. The projects submitted by the candidates shall be evaluated by a Commission appointed by the Rector in accordance with the procedures set out in the following Article.

The Committee evaluates the project proposals submitted by the candidates on the basis of the criteria established by the Department and set out in Article 1 of this call.

2. The committee evaluates the projects in relation to the teaching, research and third mission requirements expressed by the Department in the role request resolution.



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
AREA DEL PERSONALE

3. At the end of its work, the Committee draws up a ranking list of the projects submitted, listing only those projects that have been assessed as coherent with the needs expressed by the Department. The ranking list can only be used to fill the post(s) put forward for selection. If the Committee assesses that no project meets the needs expressed by the Department in the call for applications, no candidate will be appointed.
4. The Committee completes its work within two months of appointment. The Rector may postpone the deadline to complete the procedure by reasoned decision at the request of the Chair of the Committee, only one time and by up to 30 days. If the documents related to the procedure are not delivered by the deadline to complete it, the Rector will dissolve the Committee and appoint a new one to replace it at the proposal of the Department.
5. If the Rector discovers irregularities in the conduct of the procedure, he sends the documents to the Committee with a motivated decision, assigning it a deadline to make any changes.
6. The selection procedure documents are approved by Rector's Decree within thirty days of their delivery to the office.

Art. 7 **Project Evaluation Committee**

The Committee is appointed by the Rector in accordance with the provisions of Article 8 of the University Regulations governing mobility through the selection of Full and Associate professors pursuant to Article 7, paragraphs 5-bis, 5-ter and 5-quater, of Law no. 240 of 2010.

The Committee identifies a chairman and a secretary from among its members. It conducts its work in the presence of all its members and passes resolutions by an absolute majority of its members. It may use online tools to hold meetings.

Art. 8 **Recruitment procedure**

1. Within 60 days from the approval of the documents, the call proposal is resolved by the Departmental Board that requested the role to be covered.
The Department will proceed to call the candidate whose project has been placed first in the ranking list by the Committee as it best meets the teaching, research and third mission requirements expressed by the Department on the basis of the criteria set out in the call for applications.
The call proposal is submitted, having obtained the opinion of the Academic Senate, for approval by the Board of Governors, which decides within thirty days.
2. In the event that the Department does not adopt any resolution within the time limits set forth in paragraph 1, the call proposal may also be formulated directly by the Academic Senate, subject to the approval of the Board of Governors in accordance with the procedures set forth in paragraph 1.
3. The Decree approving the documents and the Selection Committee minutes are published on the University website at the following web page: <https://bandi.unibo.it/docenti/procedure-di-mobilita-per-la-chiamata-di-professori-di-i-e-ii-fascia> .

Art. 9 **Processing of personal data**



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
AREA DEL PERSONALE

The personal data of candidates will be processed solely in accordance with current laws and for purposes strictly connected and conducive to managing the selection procedure.

Art. 10
Reference to the regulations

For all matters not governed by this notice, please refer to the University Regulations **issued by R.D. no. 2069 of 21/12/2022** and the relevant regulations.

Art. 11
Procedure Supervisor

The Procedure Supervisor is Barbara Cavrini, Manager of the Office for Lectureship Competitions (e-mail: apos.concorsidocenti@unibo.it; barbara.cavrini@unibo.it).

Digitally signed
DEPUTY RECTOR
(Professor Simona Tondelli)



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
AREA DEL PERSONALE

ANNEX A

PROJECT PROPOSAL AIMED AT MEETING THE SPECIFIC TEACHING, RESEARCH AND THIRD MISSION REQUIREMENTS SET OUT IN ART. 1 OF THE MOBILITY PROCEDURE CALL FOR APPLICATIONS FOR AN ASSOCIATE PROFESSOR POST
DIT - DEPARTMENT OF INTERPRETING AND TRANSLATION
COMPETITION SECTOR 10/11 - SPANISH AND SPANISH-AMERICAN LANGUAGES, LITERATURES AND CULTURES
SUBJECT GROUP: L-LIN/07 - LANGUAGE AND TRANSLATION - SPANISH

I the undersigned _____ born in _____ on _____, having read the information on the specific teaching, research and third mission requirements of the Department and of the subject group concerned, as indicated in Article 1 of the notice of the mobility procedure for a post of associate professor for the competition area: 10/11- Spanish and Spanish-American Languages, Literatures and Cultures - Subject Group: L-LIN/07 - Language and Translation - Spanish Language, sets out below its project proposal aimed at meeting these requirements, which will be assessed by the Evaluation Committee.

- 1) With reference to the **teaching activities** specified in the call, the undersigned proposes

_____;

- 2) With reference to the **research activities** specified in the call, the undersigned proposes

_____;

- 3) With reference to the **third mission activities** specified in the call, the undersigned proposes

_____;

Place, _____ date _____

Signature



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
AREA DEL PERSONALE

Teachers' Legal Status Unit | Office for Lectureship Competitions

Piazza Verdi, 3 | 40126 Bologna | Italy | Tel. + 39 051 2082033 | apos.concorsidocenti@unibo.it